

MINISTERIE VAN JUSTITIE
EN MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 94 — 758

[S-C — 35183]

28 FEBRUARI 1994. — Samenwerkingsakkoord tussen de Staat en de Vlaamse Gemeenschap inzake de sociale hulpverlening aan gedetineerden met het oog op hun sociale reïntegratie

Gelet op artikel 59bis, § 2bis, van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 5, § 1, II, 7°, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988, en artikel 92bis § 1, ingevoegd bij de wet van 8 augustus 1988 en gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Overwegende dat, met het oog op een efficiënte uitoefening van de bevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap inzake de sociale hulpverlening aan gedetineerden met het oog op hun sociale reïntegratie, een nauwe samenwerking met het ministerie van Justitie noodzakelijk is;

De Staat vertegenwoordigd door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken,

en

De Vlaamse Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Vlaamse regering in de persoon van de minister-president van de Vlaamse regering en van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Gezondheidsinstellingen, Welzijn en Gezin;

Hun eigen bevoegdheden gezamenlijk uitoefenend, zijn overeengekomen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — Oprichting, samenstelling
en werking van het welzijnswerkteam

Afdeling 1. — Algemene bepaling

Artikel 1. De Dienst Maatschappelijk Werk Strafrechtstoepassing van het Ministerie van Justitie en de door de Vlaamse regering erkende diensten voor forensische welzijnszorg hebben samen tot opdracht te zorgen voor de integrale dienst- en hulpverlening aan gedetineerden en hun gezin met het oog op een optimale begeleiding van de detentie en voorbereiding van de reïntegratie. Zij werken daartoe nauw samen met alle relevante openbare of private diensten en personen.

Deze integrale hulp- en dienstverlening omvat :

1° een humane en welzijnsgerichte invulling van de uitvoering van de vrijheidsstraf of -maatregel door de optimale aanpak van de mogelijkheden die de strafuitvoering daartoe biedt. Deze dimensie wordt inzonderheid behartigd door de Dienst Maatschappelijk Werk Strafrechtstoepassing;

2° het waarborgen van de sociale dienst- en hulpverlening aan de gedetineerden en hun gezin. Deze dimensie wordt inzonderheid behartigd door de diensten voor forensische welzijnszorg van de Vlaamse Gemeenschap.

Afdeling 2. — Oprichting, samenstelling
en werking van het welzijnswerkteam

Art. 2. § 1. Ter uitvoering van de opdrachten zoals bepaald in artikel 1 wordt in elke gevangenis, op permanente basis, een welzijnswerkteam opgericht dat samengesteld is als volgt :

1° één of meerdere maatschappelijke werkers met binnendienst van de Dienst Maatschappelijk Werk Strafrechtstoepassing van het Ministerie van Justitie;

2° één of meerdere professionele hulpverleners van een erkende dienst voor forensische welzijnszorg van de Vlaamse Gemeenschap.

§ 2. Het welzijnswerkteam nodigt de professionele hulpverleners en vrijwilligers die een regelmatige bijdrage leveren aan de dienst- en hulpverlening aan de gedetineerden en hun gezin uit op vergaderingen van het welzijnswerkteam waarop hun bijdrage besproken wordt.

§ 3. De permanente leden van het welzijnswerkteam die niet behoren tot het Bestuur Strafinrichtingen hebben in de strafinrichting dezelfde rechten en plichten als het personeel van de strafinrichtingen.

Art. 3. Het welzijnswerkteam vervult de opdrachten zoals bepaald in artikel 1, door :

1° in te staan voor een omvattend aanbod van sociale dienst- en hulpverlening aan de gedetineerden en hun gezin, hierbij rekening houdend met de mogelijkheden en beperkingen eigen aan de strafinrichtingen;

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA JUSTICE
ET MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 94 — 758

[S-C — 35183]

28 FEVRIER 1994. — Accord de coopération entre l'Etat et la Communauté flamande relatif à l'aide sociale dispensée aux détenus en vue de leur intégration sociale

Vu l'article 59bis, § 2bis, de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 5, § 1er, II, 7, modifié par la loi du 8 août 1988 et l'article 92bis, § 1er, inséré par la loi du 8 août 1988 et modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Considérant qu'une coopération étroite avec le Ministère de la Justice s'avère nécessaire pour garantir l'exercice efficace des pouvoirs de la Communauté flamande en matière d'aide sociale dispensée aux détenus en vue de leur intégration sociale;

L'Etat, représenté par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,

et

La Communauté flamande, représentée par le Gouvernement flamand en la personne du Ministre-Président du Gouvernement flamand et du Ministre flamand des Finances et du Budget, des Etablissements de Santé, de l'Aide sociale et de la Famille;

Exerçant conjointement leurs propres pouvoirs, ils sont convenus de ce qui suit :

CHAPITRE Ier. — Création, composition
et fonctionnement de l'équipe d'aide sociale

Section 1re. — Disposition générale

Article 1er. Le Service social d'exécution de décisions judiciaires du Ministère de la Justice et les services d'aide sociale aux justiciables agréés par le Gouvernement flamand sont chargés conjointement de dispenser une aide et assistance sociales intégrales aux détenus et à leurs familles en vue de l'accompagnement optimal de la détention et de la préparation du reclassement. A cet effet ils coopèrent étroitement avec tous les services publics ou privés et personnes intéressés.

Cette aide et assistance intégrales comprend :

1° une exécution humaine et sociale de la peine ou de la mesure privative de liberté par l'application optimale des possibilités offertes par l'exécution de décisions judiciaires. Cette mission relève particulièrement du Service social d'exécution de décisions judiciaires;

2° la dispensation d'une aide et assistance sociales aux détenus et à leurs familles. Cette mission relève particulièrement des services d'aide sociale aux justiciables de la Communauté flamande.

Section 2. — Création, composition
et fonctionnement de l'équipe d'aide sociale

Art. 2. § 1er. Aux fins de l'accomplissement des missions prévues à l'article 1er, il est créé dans chaque prison, sur base permanente, une équipe d'aide sociale composée comme suit :

1° un ou plusieurs assistants sociaux permanents du Service social d'exécution de décisions judiciaires du Ministère de la Justice;

2° un ou plusieurs intervenants professionnels appartenant à un service agréé d'aide sociale aux justiciables de la Communauté flamande;

§ 2. L'équipe d'aide sociale invite les intervenants professionnels et les volontaires concourant régulièrement à la dispensation de l'aide et de l'assistance aux détenus et à leurs familles, à des réunions de l'équipe d'aide sociale afin d'examiner leur contribution.

§ 3. Les membres permanents de l'équipe d'aide sociale qui n'appartiennent pas à l'Administration des établissements pénitentiaires, ont les mêmes droits et obligations à l'intérieur des établissements pénitentiaires que le personnel de ces établissements.

Art. 3. L'équipe d'aide sociale accomplit les missions prévues à l'article 1er de la manière suivante :

1° elle dispense une aide et assistance sociales complètes aux détenus et à leurs familles en tenant compte des possibilités et des restrictions propres aux établissements pénitentiaires;

2° het regelen van de samenwerking en taakverdeling binnen het welzijnswerkteam alsook van de samenwerking en taakverdeling met andere diensten en personen die een bijdrage leveren aan de sociale dienst- en hulpverlening in de gevangenis;

3° het verstrekken van psycho-sociale voorlichting en advies aan gerechtelijke en administratieve overheden;

4° het geven van advies aan de gevangenisdirectie met betrekking tot:

a) het inrichtingsbeleid inzake reklassering en de detentieplanning van individuele gedetineerden;

b) het bezoek van personen die een nuttige bijdrage kunnen leveren aan de dienst- en hulpverlening;

5° de integratie van het vrijwilligerswerk in het geheel van het maatschappelijk werk in de gevangenis.

Art. 4. § 1. Binnen het welzijnswerkteam is de maatschappelijk werker met binnendienst van de Dienst Maatschappelijk Werk Strafrechtstoepassing ervoor verantwoordelijk dat de nieuwe gedetineerden onthaald worden.

Dit onthaal omvat:

1° een persoonlijke kennismaking met de nieuwe gedetineerde waarin informatie verstrekt wordt over de regels die het leven in de inrichting beheersen;

2° een eerste onderzoek van de psycho-sociale situatie van de gedetineerde en zijn gezin en van eventueel reeds lopende hulpverleningen;

3° een eerste opvang van de dringende materiële of immateriële problemen van de gedetineerde;

4° een voorstelling van de hulpmogelijkheden van het welzijnswerkteam en van de mogelijkheid van de gedetineerde hierop een beroep te doen;

5° het verstrekken van informatie inzake de mogelijkheden tot rechtshulp.

Van deze onthaalgesprekken wordt verslag uitgebracht in het welzijnswerkteam met het oog op een optimale taakverdeling binnen het team.

§ 2. De maatschappelijk werker met binnendienst is eveneens verantwoordelijk voor het begeleiden van het individuele detentietraject van elke gedetineerde o.m. door:

1° de voorbereiding van de scharniermomenten in de strafuitvoering, (verlof, halve vrijheid, vervroegde invrijheidstelling,...);

2° het verzorgen van de maatschappelijke begeleiding, de voorlichting en het advies in functie van de gerechtelijke en administratieve besluitvorming m.b.t. het detentietraject;

3° de beantwoording van gespreksaanvragen, bestemd voor de maatschappelijk assistent van de Dienst Maatschappelijk Werk Strafrechtstoepassing;

4° de registratie van alle intramurale sociale tussenkomsten om tekorten of dubbelgebruik in de dienst- en hulpverlening vast te stellen en zo nodig maatregelen te nemen binnen het welzijnswerkteam om de sociale dienst- en hulpverlening te optimaliseren.

Art. 5. Binnen het welzijnswerkteam is de hulpverlener van de erkende dienst voor forensische welzijnszorg van de Vlaamse Gemeenschap ervoor verantwoordelijk dat aan de vragen en noden van de gedetineerden en hun gezin naar sociale dienst- en hulpverlening tegemoet gekomen wordt door de welzijns- en maatschappelijke voorzieningen van de Vlaamse Gemeenschap. Dit omvat de volgende taken:

1° het opstellen van een individueel psycho-sociaal begeleidings-traject ten behoeve van elke gedetineerde, rekening houdend met het individuele detentietraject;

2° het uitbrengen van verslag over dit individueel psycho-sociaal begeleidings-traject in het welzijnswerkteam met het oog op een optimale taakverdeling binnen het welzijnswerkteam;

3° de introductie, de coördinatie en de ondersteuning van eksterne personen (vrijwilligers, beroepskrachten), en instanties die meewerken aan de dienst- en hulpverlening;

4° het opvolgen van de uitvoering van de psycho-sociale begeleidingen naar continuïteit, doelgerichtheid en effect;

5° het beantwoorden van gespreksaanvragen, bestemd voor de hulpverlener van de dienst voor forensische welzijnszorg;

6° meewerken aan de registratie van de sociale tussenkomsten zoals bepaald in artikel 4.

Art. 6. § 1. Elk welzijnswerkteam stelt een werkingsplan op dat de volgende gegevens bevat:

1° de hulp- en dienstverlenende activiteiten die in de gevangenis georganiseerd worden;

2° elle règle la coopération et la répartition des tâches au sein de l'équipe d'aide sociale ainsi que la coopération et la répartition des tâches avec d'autres services et personnes concourant à la dispensation de l'aide et de l'assistance sociale en prison;

3° elle donne de l'information psychosociale et rend des avis aux autorités judiciaires et administratives;

4° elle rend des avis à la direction des prisons sur:

a) la politique de l'établissement à l'égard du reclassement et du planning de la détention des détenus;

b) la visite des personnes susceptibles de concourir utilement à l'aide sociale dispensée en milieu pénitentiaire.

5° elle intègre le bénévolat dans le cadre de l'aide sociale dispensée en prison.

Art. 4. § 1er. Au sein de l'équipe d'aide sociale, l'assistant social permanent du Service social d'exécution de décisions judiciaires est chargé de l'accueil des nouveaux détenus.

Cet accueil comprend:

1° une rencontre personnelle avec le nouveau détenu au cours duquel les règles de la vie pénitentiaire lui sont communiquées;

2° un premier examen de la situation psychosociale du détenu et de sa famille et, le cas échéant, d'autres aides déjà dispensées;

3° une première assistance en matière de problèmes matériels ou immatériels urgents du détenu;

4° un aperçu des possibilités d'aide offertes par l'équipe d'aide sociale et de la faculté du détenu d'y faire appel;

5° une information en rapport avec l'aide judiciaire.

Ces entretiens font l'objet d'un rapport au sein de l'équipe d'aide sociale en vue d'une répartition optimale des tâches de l'équipe.

§ 2. L'assistant social permanent est également chargé de l'accompagnement du parcours de détention personnel de chaque détenu, notamment en:

1° préparant les moments charnières dans l'exécution de la peine, (congé, semi-liberté, mise en liberté anticipée,...);

2° assurant l'accompagnement social, l'information et l'émission d'avis en fonction des décisions judiciaires et administratives en rapport avec le parcours de détention;

3° répondant aux demandes d'entretien destinées à l'assistant social du Service social d'exécution de décisions judiciaires;

4° enregistrant toutes les interventions sociales intra-muros afin de constater des déficiences ou des doubles emplois en matière d'aide sociale et de prendre les mesures nécessaires au sein de l'équipe d'aide sociale pour optimiser l'aide et assistance sociales dispensées.

Art. 5. Au sein de l'équipe d'aide sociale, l'intervenant du service agréé d'aide sociale aux justiciables de la Communauté flamande veille à ce que les demandes et les besoins des détenus et de leur famille en matière d'aide sociale, soient satisfaits par les dispositifs d'aide sociale mis en place par la Communauté flamande. Il est notamment chargé des missions suivantes:

1° élaborer le parcours d'accompagnement psychosocial individuel de chaque détenu, tenant compte du parcours de détention individuel;

2° faire rapport du parcours d'accompagnement psychosocial individuel au sein de l'équipe d'aide sociale en vue d'une répartition optimale des tâches de cette équipe;

3° introduire, coordonner et assister les personnes extérieures (volontaires, professionnels) et les instances associées à l'aide sociale;

4° assurer le suivi de l'accompagnement psychosocial quant à sa continuité, son efficacité et ses effets;

5° répondre aux demandes d'entretien destinées à l'intervenant du service d'aide sociale aux justiciables;

6° collaborer à l'enregistrement des interventions sociales prévues à l'article 4.

Art. 6. § 1er. Chaque équipe d'aide sociale établit un plan d'activité comportant les éléments suivants:

1° les activités en matière d'aide et d'assistance sociales organisées en prison;

2° de personen en instanties die daaraan meewerken en de taakverdeling die terzake afgesproken werd;

3° de wijze waarop voorzien wordt in regelmatig overleg, coördinatie, bijsturing en evaluatie van de werkzaamheden evenals in kwaliteitsverbetering en deskundigheidsbevordering.

§ 2. Het werkingsplan en gebeurlijke wijzigingen daaraan worden ter informatie overgelegd aan de directeur van de gevangenis. Een afschrift ervan wordt eveneens ter informatie overgelegd aan het Arrondissementeel Overlegplatform en aan het Vlaams Overlegplatform, zoals bepaald in de artikelen 9 en 15.

§ 3. Het welzijnswerkteam brengt jaarlijks verslag uit aan de respectieve overheden over de uitvoering, de knelpunten en perspectieven van zijn werkingsplan. Een afschrift van het verslag wordt overgelegd aan het Arrondissementeel Overlegplatform en aan het Vlaams Overlegplatform, zoals bepaald in de artikelen 9 en 15.

Art. 7. Het welzijnswerkteam stelt een huishoudelijk reglement op dat aan de directeur van de strafinrichting ter goedkeuring wordt overgelegd.

Afdeling 3. — Bezoektoelatingen

Art. 8. § 1. Algemene bezoektoelatingen tot de strafinrichtingen worden, voor de door de Vlaamse Gemeenschap erkende instellingen en organismen, door het Bestuur Strafinrichtingen verleend op advies van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn van het departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

§ 2. Individuele bezoektoelatingen aan hulpverleners worden, onverminderd de toepassing van artikel 28 van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende het Algemeen Reglement van de strafinrichtingen, door de directeur van de strafinrichting verleend op advies van het welzijnswerkteam.

HOOFDSTUK II. — Het Arrondissementeel Overlegplatform

Art. 9. In elk gerechtelijk arrondissement wordt een Arrondissementeel Overlegplatform opgericht dat tot opdracht heeft:

1° de uitbouw te bevorderen van een integraal dienst- en hulpverleningsaanbod afgestemd op de noden van het justitieklintenteel;

2° zorg te dragen voor kwaliteitsverbetering en deskundigheidsbevordering van de hulpverlening;

3° voorlichting te verstrekken over de beschikbaarheid, de bereikbaarheid en de mogelijkheden van de hulpverlening aan de (potentiële) klanten en aan andere relevante personen of instanties;

4° door voorlichting, overleg en samenwerking de toepassingsmogelijkheden van de hulpverlening bekendmaken en bevorderen bij de gerechtelijke, administratieve en politieke instanties;

5° bij te dragen tot de ontwikkeling van alternatieven voor strafrechtelijke vervolging en van alternatieve strafrechtelijke sancties;

6° medewerking te verlenen aan initiatieven ter voorkoming van criminaliteit;

7° de werking van het welzijnswerkteam in de gevangenis(en) van het arrondissement te ondersteunen.

Art. 10. Elk Arrondissementeel Overlegplatform inventariseert en actualiseert, in functie van de lokale strafrechtelijke problematiek:

1° de beschikbare dienst- en hulpverlening en de leemten en behoeften terzake;

2° de personen en instanties die terzake een rol (kunnen) spelen:

3° de noden en problemen op het vlak van coördinatie, samenwerking, kwaliteit en deskundigheid van de hulpverlening;

4° de mogelijkheden op het vlak van samenwerking en overleg met de gerechtelijke overheden en de politie.

Art. 11. Het Arrondissementeel Overlegplatform stelt jaarlijks een beleidsplan op waarin wordt aangegeven op welke wijze en met welke middelen, rekening houdend met de probleeminventaris, het zijn opdrachten zal verwezenlijken.

Het beleidsplan wordt ter informatie aan het Vlaams Overlegplatform overgelegd.

Art. 12. Het Arrondissementeel Overlegplatform stelt jaarlijks een verslag over de realisatie, de knelpunten en perspectieven in de uitvoering van zijn beleidsplan.

Het jaarverslag wordt ter informatie aan het Vlaams Overlegplatform overgelegd.

2° les personnes et les instances y associées et la répartition des tâches fixée en la matière;

3° les modalités en matière de concertation, coordination, ajustement et évaluation réguliers des activités ainsi que de l'amélioration de la qualité et de la promotion de la compétence.

§ 2. Le plan d'activité et ses modifications éventuelles, sont transmis pour information au directeur du prison. Une copie est également transmise pour information à la Plateforme de concertation de l'arrondissement et à la Plateforme flamande de concertation prévues aux articles 9 et 15.

§ 3. L'équipe d'aide sociale établit annuellement un rapport aux autorités respectives sur l'exécution, les goulets d'étranglement et les perspectives de son plan d'activité. Une copie de ce rapport est adressée à la Plateforme de concertation de l'arrondissement et à la Plateforme flamande de concertation prévus aux articles 9 et 15.

Art. 7. L'équipe d'aide sociale établit un règlement intérieur qui est soumis pour approbation au directeur de l'établissement pénitentiaire.

Section 3. — Autorisations de visite

Art. 8. § 1er. Des autorisations de visite aux établissements pénitentiaires sont accordées, pour les institutions et organismes agréés par la Communauté flamande, par l'Administration des Etablissements pénitentiaires sur avis de l'Administration de la Famille et de l'Aide sociale du Département de l'Aide sociale, de la Santé publique et de la Culture du Ministère de la Communauté flamande.

§ 2. Des autorisations de visite individuelles sont accordées aux intervenants par le directeur de l'établissement pénitentiaire sur avis de l'équipe d'aide sociale, sans préjudice de l'application de l'article 28 de l'A.R. du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires.

CHAPITRE II. — Plate-forme de concertation de l'arrondissement

Art. 9. Il est créé dans chaque arrondissement une Plate-forme de concertation de l'arrondissement qui est chargée des missions suivantes:

1° promouvoir la mise en place d'une aide et d'une assistance intégrales adaptées aux besoins des justiciables;

2° veiller à l'amélioration de la qualité et à la promotion des compétences en matière d'aide sociale;

3° dispenser de l'information sur la disponibilité, l'accessibilité et les possibilités en matière d'aide aux clients (potentiels) et aux autres personnes ou instances intéressées;

4° communiquer et promouvoir les diverses applications de l'aide aux instances judiciaires, administratives et policières par des activités d'information, de concertation et de coopération;

5° contribuer au développement d'alternatives à la poursuite criminelle et de peines alternatives;

6° collaborer aux initiatives préventives en matière de criminalité;

7° soutenir le fonctionnement de l'équipe d'aide sociale dans la ou les prisons de l'arrondissement.

Art. 10. Chaque Plate-forme de concertation de l'arrondissement inventorie et actualise, en fonction de la problématique criminelle locale:

1° l'aide et l'assistance disponible et les lacunes et besoins s'y rapportant;

2° les personnes et les instances susceptibles de (pouvoir) jouer un rôle en la matière;

3° les besoins et les problèmes sur le plan de la coordination, de la coopération, de la qualité et de la compétence en matière de l'aide;

4° les possibilités en matière de coopération et de concertation avec les autorités judiciaires et la police.

Art. 11. La Plate-forme de concertation de l'arrondissement dresse annuellement un plan politique reprenant le mode et les moyens d'accomplissement de ses missions tenant compte de l'inventaire des problèmes.

Le plan politique est soumis pour information à la Plate-forme flamande de concertation.

Art. 12. La Plate-forme de concertation de l'arrondissement établit annuellement un rapport sur la réalisation, les goulets d'étranglement et les perspectives en matière d'exécution de son plan politique.

Le rapport annuel est soumis pour information à la Plate-forme flamande de concertation.

Art. 13. De modaliteiten inzake samenstelling en benoeming van de leden van het Arrondissementeel Overlegplatform worden in gezamenlijk overleg door de respectieve ministers bepaald.

Art. 14. Het Arrondissementeel Overlegplatform stelt een huishoudelijk reglement op dat ter goedkeuring aan de respectieve ministers wordt overgelegd.

HOOFDSTUK III. — Het Vlaams Overlegplatform

Art. 15. Er wordt een Vlaams Overlegplatform opgericht dat tot opdracht heeft:

1° de belangen van de sociale dienst- en hulpverlening en het reklasseringswerk t.a.v. gedetineerden en personen die in aanraking kwamen of dreigen te komen met Justitie, te behartigen;

2° de samenwerking en het overleg te bevorderen tussen de diensten van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap en de diensten van het Ministerie van Justitie onderling alsook met de Arrondissementele Overlegplatforms en met alle relevante maatschappelijke voorzieningen en instanties van de strafrechtspleging;

3° de opvattingen in de samenleving omtrent justitiabelen of personen die dreigen met de strafrechtspleging in aanraking te komen, te beïnvloeden met het oog op een groter respect voor het justitiecliënteel en een meer welzijnsgerichte aanpak binnen de strafrechtsbedeling;

4° het verstrekken van advies op eigen initiatief of op vraag van de respectieve ministers inzake elke aangelegenheid die van belang is voor de ontwikkeling van het reclasseringsbeleid in Vlaanderen;

5° het jaarlijks opstellen van een Vlaams reklasseringsplan, bij wijze van advies voor de respectieve ministers, mede op basis van de jaarlijkse werkingsverslagen van de welzijnswerkteams en de arrondissementele beleidsplannen. Dit reklasseringsplan definieert de hoofdlijnen, de aard, de omvang en de prioriteiten van de reklasseringswerkzaamheden;

6° mee te werken aan de uitvoering van de beleidsbeslissingen, o.m. door de coördinatie van de werking van de Arrondissementele Overlegplatforms;

7° advies te verlenen aan het college belast met het regelen van de geschillen zoals bepaald in artikel 19.

Art. 16. Het Vlaams Overlegplatform stelt jaarlijks een verslag op over het verloop van zijn werkzaamheden. Een afschrift van dit verslag wordt overgelegd aan de respectieve ministers alsmede aan de Vlaamse Hoge Raad voor Algemeen Welzijnswerk en de Hoge Raad voor Penitentiair Beleid.

Art. 17. De modaliteiten inzake samenstelling en benoeming van de leden van het Vlaams Overlegplatform worden in gemeenschappelijk overleg door de respectieve ministers bepaald.

Art. 18. Het Vlaams Overlegplatform stelt een huishoudelijk reglement op dat ter goedkeuring aan de respectieve ministers wordt overgelegd.

HOOFDSTUK IV. — Geschillenregeling

Art. 19. Betwistingen omtrent samenstelling en werking van het welzijnswerkteam, worden voor collegiale beslissing overgemaakt aan de leidende ambtenaar of zijn vertegenwoordiger van het Bestuur Strafinrichtingen van het Ministerie van Justitie en aan de leidende ambtenaar of zijn vertegenwoordiger van de Administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn van het departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, na advies van het Vlaams Overlegplatform.

HOOFDSTUK V. — Slotbepalingen

Art. 20. Dit samenwerkingsakkoord wordt gesloten voor de duur van één jaar en wordt stilzwijgend verlengd indien het niet wordt opgezegd drie maanden voor het einde van het jaar.

Art. 21. Dit samenwerkingsakkoord treedt in werking op 1 januari 1994.

Gedaan te Brussel op 28 februari 1994, in twee originele exemplaren.

Voor de Staat,
De Vice-Eerste Minister
en Minister van Justitie en Economische Zaken,

M. WATHELET

Voor de Vlaamse Gemeenschap,
De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting,
Gezondheidsinstellingen, Welzijn en Gezin,

Mevr. W. DEMEESTER-DEMEYER

Art. 13. Les modalités relatives à la composition et à la nomination des membres de la Plate-forme de concertation de l'arrondissement sont fixées de commun accord par les ministres respectifs.

Art. 14. La Plate-forme de concertation de l'arrondissement établit un règlement intérieur qui est soumis pour approbation aux ministres respectifs.

CHAPITRE III. — La Plate-forme flamande de concertation

Art. 15. Il est créé une Plate-forme flamande de concertation qui est chargée des missions suivantes :

1° veiller aux intérêts de l'aide et de l'assistance sociales et du reclassement à l'égard des détenus et des personnes qui ont eu ou risquent d'avoir des démêlés avec la Justice;

2° promouvoir la coopération et la concertation entre les services du Ministère de la Communauté flamande et les services du Ministère de la Justice ainsi qu'avec la Plate-forme de concertation de l'arrondissement et avec toutes les structures et instances sociales de la procédure criminelle;

3° agir sur l'opinion publique à l'égard des justiciables ou des personnes qui risquent d'être traduites en justice en vue d'accroître le respect envers eux et d'aboutir à une procédure criminelle davantage caractérisée par l'aspect social;

4° rendre des avis d'initiative ou à la demande des ministres respectifs concernant toute question intéressant le développement de la politique de reclassement en Flandre;

5° établir annuellement un plan de reclassement flamand au vu des rapports d'activité annuels des équipes d'aide sociale et des plans politiques de l'arrondissement, qui fera office d'avis à l'intention des ministres respectifs. Ce plan de reclassement précise les lignes de force, la nature, l'importance et les priorités des activités de reclassement;

6° collaborer à l'exécution des décisions politiques notamment par la coordination du fonctionnement de la Plate-forme de concertation de l'arrondissement;

7° rendre des avis au collège chargé du règlement des litiges comme prévu à l'article 19.

Art. 16. La Plate-forme flamande de concertation établit annuellement un rapport d'activité. Une copie de ce rapport est transmise aux ministres respectifs ainsi qu'au Conseil supérieur flamand d'Aide sociale générale et au Conseil supérieur de la Politique pénitentiaire.

Art. 17. Les modalités en matière de composition et de nomination des membres de la Plate-forme flamande de concertation sont fixées de commun accord par les ministres respectifs.

Art. 18. La Plate-forme flamande de concertation établit un règlement intérieur qui est soumis pour approbation aux ministres respectifs.

CHAPITRE IV. — Règlement des litiges

Art. 19. Les litiges relatifs à la composition et au fonctionnement de l'équipe d'aide sociale, sont transmis pour décision collégiale au fonctionnaire dirigeant ou à son représentant de l'Administration des établissements pénitentiaires du Ministère de la Justice et au fonctionnaire dirigeant ou à son représentant de l'Administration de la Famille et de l'Aide sociale du Département de l'Aide sociale, de la Santé publique et de la Culture du Ministère de la Communauté flamande, après avis de la Plate-forme flamande de concertation.

CHAPITRE V. — Dispositions finales

Art. 20. Le présent accord de coopération est conclu pour la durée d'un an et est prolongé tacitement s'il n'est pas dénoncé trois mois avant la fin de l'année.

Art. 21. Le présent accord de coopération entre en vigueur le 1er janvier 1994.

Fait à Bruxelles, le 28 février 1994, en deux exemplaires originaux.

Pour l'Etat,
Le Vice-premier ministre
et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,

M. WATHELET

Pour la Communauté flamande,
Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Finances et du Budget,
des Etablissements de Santé, de l'Aide sociale et de la Famille,

Mme W. DEMEESTER-DE MEYER